

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 74 (1948)  
**Heft:** 8: Foire suisse de Bâle, 10-20 avril 1948

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE

## DE LA SUISSE ROMANDE

Paraissant tous les 15 jours

**ABONNEMENTS :**Suisse : 1 an, 20 francs  
Etranger : 25 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 17 francs  
Etranger : 22 francsPour les abonnements  
s'adresser à la librairie**F. ROUGE & Cie**  
à LausannePrix du numéro :  
1 Fr. 25

Organe de la Société suisse des ingénieurs et des architectes, des Sociétés vaudoise et genevoise des ingénieurs et des architectes, de l'Association des anciens élèves de l'Ecole polytechnique de l'Université de Lausanne et des Groupes romands des anciens élèves de l'Ecole polytechnique fédérale.

COMITÉ DE PATRONAGE. — Président : R. NEESER, ingénieur, à Genève; Vice-président : G. EPITAUX, architecte, à Lausanne; secrétaire : J. CALAME, ingénieur, à Genève. Membres : Fribourg : MM. L. HERTLING, architecte; P. JOYE, professeur; Vaud : MM. F. CHENAUX, ingénieur; E. ELSKES, ingénieur; E. D'OKOLSKI, architecte; A. PARIS, ingénieur; CH. THEVENAZ, architecte; Genève : MM. L. ARCHINARD, ingénieur; E. MARTIN, architecte; E. ODIER, architecte; Neuchâtel : MM. J. BÉGUIN, architecte; G. FURTER, ingénieur; R. GUYE, ingénieur; Valais : MM. J. DUBUIS, ingénieur; D. BURGNER, architecte.

Rédaction : D. BONNARD, ingénieur. Case postale Chauderon 475, LAUSANNE

**TARIF DES ANNONCES**Le millimètre  
larg. 47 mm.) 20 cts.  
Réclames : 60 cts. le mm.  
(largeur 95 mm.)  
Rabais pour annonces  
répétées**ANNONCES SUISSES S.A.**5, Rue Centrale  
Tél. 2 33 26  
LAUSANNE  
et Succursales**CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA SOCIÉTÉ ANONYME DU BULLETIN TECHNIQUE**

A. STUCKY, ingénieur, président; M. BRIDEL; G. EPITAUX, architecte; R. NEESER, ingénieur.

**SOMMAIRE :** La production et la consommation de l'énergie électrique en Suisse pendant l'année hydrographique 1946/47. Communiqué de l'Office fédéral de l'économie électrique, Berne. — Concours d'idées pour la décoration lumineuse de la rade de Genève. — Communiqué. — BIBLIOGRAPHIE. — SERVICE DE PLACEMENT. — NOUVEAUTÉS, INFORMATIONS DIVERSES.

## La production et la consommation de l'énergie électrique en Suisse pendant l'année hydrographique 1946/47

Communiqué de l'Office fédéral de l'économie électrique, Berne<sup>1</sup>.

Résultats de la statistique établie pour l'année hydrographique écoulée, s'étendant du 1<sup>er</sup> octobre 1946 au 30 septembre 1947, comparés à ceux des exercices antérieurs.

**I. Production et consommation globales**

L'année hydrographique 1946/47 fut caractérisée par des débits de cours d'eau extrêmement défavorables pour la production d'énergie électrique. Le Rhin par exemple, à Rheinfelden, accusa tous les mois, à l'exception de mars, un débit inférieur à la moyenne. La moyenne d'hiver, soit 645 m<sup>3</sup>/s, n'atteignit que 83 % de la moyenne pluriannuelle de 777 m<sup>3</sup>/s, sans le mois de mars seulement 72 %, et la moyenne d'été, soit 848 m<sup>3</sup>/s, n'arriva qu'à 65 % de la moyenne pluriannuelle de 1305 m<sup>3</sup>/s. C'est le mois de septembre qui présenta les conditions les plus défavorables avec un débit qui jamais encore n'avait été aussi faible depuis 1808, année où débutèrent les observations.

Par suite de la sécheresse, la production globale d'énergie, soit 9822 millions de kWh, est restée un peu inférieure au chiffre atteint l'année dernière, soit 10 130 millions de kWh. La diminution de la production hydraulique se chiffra par 394 millions de kWh, desquels 387 millions incombent au semestre d'hiver et, malgré la sécheresse, 7 millions seulement au semestre d'été. Plus graves ont été les conséquences de la sécheresse estivale pour le remplissage des bassins d'accumulation dont le contenu, à la fin de l'été n'atteignait que le 84 % de leur capacité totale.

La production d'énergie thermique, le combustible étant de nouveau disponible, s'est accrue, en conséquence du déficit de la production hydraulique, de 13 à 104 millions de kWh.

Le tableau ci-dessous et la figure 1 donnent un premier aperçu de l'évolution de la production d'énergie depuis 1930/31.

### Production totale d'énergie électrique en millions de kWh

Année hydrogr. 1 <sup>er</sup> octobre au 30 septembre	Production	Consommation dans le pays		Exportation d'énergie
		sans chaudières électriques et énergie de pompage	avec chaudières électriques et énergie de pompage	
1930/31	5 057	3 856	4 045	1 012
1934/35	5 705	3 963	4 355	1 350
1938/39	7 176	5 043	5 613	1 563
1942/43	8 742	6 275	7 171	1 571
1945/46	10 130	8 014	9 488	642
1946/47	9 822	8 358	9 295	527

L'augmentation de la production pendant les huit dernières années avant la guerre a été de 2119 millions de kWh, alors qu'elle fut de 2646 millions pendant les huit années qui suivirent le début des hostilités. L'augmentation de la consommation normale dans le pays, beaucoup plus rapide, fut rendue possible par la réduction des exportations. La consommation normale dans le pays (sans les chaudières électriques ni l'énergie de pompage) accusa un accroissement de 1187 millions de kWh pendant les huit dernières années avant la guerre et de 3315 millions pendant les huit années suivantes. L'augmentation de la consommation ces dernières huit années fut donc 2,8 fois plus forte que pendant le même laps de temps avant la guerre et, sans les restrictions, elle aurait même atteint le triple. L'accroissement annuel moyen de la consommation interne normale fut de 148 mil-

<sup>1</sup> Les clichés de cet article ont été mis à notre disposition par l'Association suisse des électriciens (Réd.).